

# Programa de Protección del Aire en la Comunidad

---

## Informe del Personal del

## Programa de Reducción de Emisiones en la Comunidad de

## San Bernardino, Muscoy

**Fecha de Lanzamiento: 26 de marzo de 2020**

Una audiencia local de CARB que permite a los miembros de la comunidad hablar directamente con el Consejo es un aspecto crítico para la consideración del Consejo del programa. Por lo tanto, el Consejo de Recursos del Aire de California programará una reunión futura en la comunidad en una fecha apropiada que pueda proporcionar la plena participación de la comunidad. Una vez que se haya determinado una fecha para una reunión, se publicará un aviso y se abrirá un expediente para que el público presente sus comentarios. Mientras tanto, las preguntas o comentarios pueden enviarse por correo electrónico a Laura Zarembo-Schmidt a [Laura.ZSchmidt@arb.ca.gov](mailto:Laura.ZSchmidt@arb.ca.gov)



## **Para más información**

**Comentarios:** Una vez que se haya determinado una fecha para una reunión pública, se lanzará un aviso para informar que se abre un expediente para que el público presente sus comentarios.

### **Programa de Protección del Aire en la Comunidad:**

<https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/community-air-protection-program>

**Para recibir actualizaciones por correo electrónico de "Aire Comunitario", suscríbase en:**

[https://public.govdelivery.com/accounts/CARB/subscriber/new?topic\\_id=airecomunitario](https://public.govdelivery.com/accounts/CARB/subscriber/new?topic_id=airecomunitario)

**Este Informe del Personal está disponible en:**

<https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/community-air-protection-program>

## Tabla de Contenidos

Recomendación del Personal .....	4
Antecedentes .....	4
Resumen del Plan .....	4
Resumen de la Evaluación de CARB .....	6
Fortalezas Clave .....	7
Acciones Recomendadas para Fortalecer la Implementación .....	7

## Recomendación del Personal

El personal recomienda que el Consejo de Recursos del Aire de California (CARB o Consejo) apruebe el programa de reducción de emisiones de la comunidad de San Bernardino, Muscoy desarrollado de conformidad con el Proyecto de Ley de la Asamblea (AB) 617<sup>1</sup> y dirija al personal de CARB que trabaje con el Distrito de Gestión de la Calidad del Aire de la Costa Sur (South Coast AQMD) para tomar acciones recomendadas adicionales para fortalecer la implementación.

## Antecedentes

CARB estableció el Programa de Protección del Aire en la Comunidad (Programa) para implementar AB 617, que requiere nueva acción enfocada en la comunidad para reducir la contaminación del aire. El 27 de septiembre de 2018, el Consejo seleccionó la comunidad de San Bernardino, Muscoy en South Coast AQMD para desarrollar un programa de reducción de emisiones en la comunidad y un plan de monitoreo del aire en la comunidad como una de las diez comunidades iniciales. El Consejo también aprobó el *Plan Marco para la Protección del Aire en la Comunidad*<sup>2</sup> (Plan Marco) que, entre otras cosas, establece criterios para el desarrollo e implementación de programas de reducción de emisiones en la comunidad, contenido en el Apéndice C del Plan Marco y resumido en la *Lista de Verificación para la Evaluación del Programa de Reducción de Emisiones en la Comunidad*<sup>3</sup>.

El personal de CARB revisó el *Plan de Reducción de Emisiones de la Comunidad de San Bernardino, Muscoy*<sup>4</sup> (Plan), adoptado por la Junta de South Coast AQMD el 6 de septiembre de 2019. Este informe del personal resume los resultados de la revisión y evaluación del Programa por el personal de CARB para determinar si cumple con los criterios establecidos en AB 617<sup>5</sup> y el Plan Marco, si refleja las prioridades de la comunidad, y si es probable que reduzca emisiones y la exposición a la contaminación del aire en la comunidad.

## Resumen del Plan

South Coast AQMD convocó un comité directivo de la comunidad para desarrollar el Plan. El comité directivo es compuesto por 33 miembros primarios<sup>6</sup> y realizó 10 reuniones entre octubre de 2018 y octubre de 2019. South Coast AQMD también organizó un taller para obtener los comentarios del público en general sobre el Plan en julio de 2019.

El Plan se enfoca en reducir la exposición las partículas de diésel (DPM) y a los óxidos de nitrógeno (NOx) de fuentes como el tráfico de camiones en el vecindario, bodegas, el patio de autobuses de OmniTrans, patios ferroviarios, plantas de concreto, asfalto y agregados, así

---

<sup>1</sup> Proyecto de Ley de la Asamblea 617, Garcia, C., Capítulo 136, Estatutos de 2017.

<sup>2</sup> El Plan Marco está disponible en: <https://ww2.arb.ca.gov/resources/documents/final-community-air-protection-blueprint>

<sup>3</sup> La lista de verificación para el Programa de Reducción de Emisiones en la Comunidad comienza en la página C-41.

<sup>4</sup> Para revisar el Plan y los documentos asociados, visite: <http://www.aqmd.gov/nav/about/initiatives/community-efforts/environmental-justice/ab617-134/san-b>.

<sup>5</sup> Código de la Salud y Seguridad de California §44391.2.

<sup>6</sup> Revise las páginas 2-5 y 2-6 en el Plan para la lista de los miembros del comité directivo de la comunidad.

como acciones para reducir la exposición a la contaminación del aire en las escuelas y guarderías de niños con 21 acciones resumidas en la Figura 1<sup>7</sup>.

Figura 1. Extracto del paquete de la Junta de South Coast AQMD para Agenda Núm. 25A, 6 de septiembre de 2019

### ¿Qué acciones hay en este plan?

#### **Tráfico de Camiones en el Vecindario**

- Búsqueda de camiones estacionados con el motor encendido y aplicación de la ley en áreas priorizadas
- Trabajar con la ciudad y el condado para establecer rutas de camiones y áreas de estacionamiento
- Fondos de incentivos para camiones más limpios
- Utilizar datos y nuevas tecnologías para ayudar a focalizar la financiación de incentivos
- Desarrollar Reglas de Fuentes Indirectas, Regla de Camiones de Carretaje, Regla de Camiones Limpios de Tecnología Avanzada y Regla de Bajo NOx para Uso Pesado

#### **Patio de Autobuses de OmniTrans**

- Monitoreo del aire cerca de la instalación para identificar posibles fuentes de emisión
- Apoyar el despliegue de autobuses e infraestructura de cero emisiones

#### **Plantas de Concreto, Asfalto y Piedras/Agregados**

- Divulgación a los operadores sobre las mejores prácticas y los requisitos de las reglas
- Monitoreo del aire e inspecciones enfocadas para identificar posibles emisiones o violaciones

#### **Bodegas**

- Desarrollar una Regla de Fuentes Indirectas para bodegas
- Mejorar las políticas del uso de terrenos para reducir la exposición de los residentes a las emisiones de camiones debido a las bodegas (trabajar con la ciudad y el condado)
- Trabajar con los servicios públicos locales para fomentar la infraestructura de cero emisiones

#### **Patios Ferroviarios**

- Desarrollar la Regla de Fuentes Indirectas para Patios Ferroviarios, Regla de Camiones de Carretaje, Regulación de TRU, Regla de CHE
- Trabajar con CARB para considerar nuevos requisitos en locomotoras
- Trabajar con BNSF para reemplazar equipos diésel con tecnologías más limpias
- Trabajar con los servicios públicos locales para fomentar la infraestructura de cero emisiones

#### **Escuelas, Guarderías, Centros Comunitarios**

- Programas de Clean Air Ranger Education (CARE) y Why Air Quality Matters (WHAM) en las escuelas locales
- Divulgación a las escuelas (asociar con el Dpto. de Salud Pública del Condado de SB, CCAEJ, ChiCCCAA, El Programa Safe Routes to School)
- Programa de manejo del asma (asociar con Arrowhead Regional Medical Center)
- Sistemas de filtración de aire
- Aumentar el espacio verde y plantar árboles

---

<sup>7</sup> Para la lista de estrategias en su totalidad, vea el Capítulo 5 del Plan.

## Resumen de la Evaluación de CARB

La revisión del Plan por parte del personal de CARB sigue la estructura establecida en el Plan Marco. Además del Plan en sí, el personal también revisó los materiales de las reuniones, incluyendo un registro de comentarios públicos y las respuestas a los comentarios de parte de South Coast AQMD, incluidos en el Plan. Durante el proceso de desarrollo del Plan, el personal de CARB asistió a todas las reuniones del comité directivo de la comunidad de San Bernardino, Muscoy y se reunió regularmente con el personal de South Coast AQMD. Finalmente, el personal de CARB también organizó una reunión comunitaria en San Bernardino el 23 de enero de 2020, en coordinación con South Coast AQMD, para solicitar aportes adicionales de la comunidad a las recomendaciones del personal de CARB.

La ley del Estado da a las comunidades y los distritos de aire 12 meses para desarrollar un programa de reducción de emisiones en la comunidad siguiendo la selección de la comunidad por parte de CARB. Un año es un tiempo muy corto para organizar un comité directivo de la comunidad, desarrollar un proceso para el funcionamiento del comité directivo de la comunidad, establecer las bases técnicas para comprender el estado de la calidad del aire de la comunidad, y desarrollar estrategias para reducir las emisiones y la exposición a la contaminación del aire. Adicionalmente, la comunidad de San Bernardino, Muscoy desarrolló simultáneamente un plan de monitoreo del aire en la comunidad.

Para asegurar que el Plan cumpla con éxito las estrategias identificadas, hay elementos del Plan que necesitan aclaraciones y detalles adicionales a medida que el Plan pasa del breve período de tiempo previsto para el desarrollo a la fase de implementación. Mientras cada una de las comunidades iniciales y sus programas de reducción de emisiones en las comunidades han sido aprobados por los distritos de aire, la necesidad de centrarse en el fortalecimiento de los planes durante la implementación es un tema que se aplica a todas las comunidades del primer año, no sólo a la comunidad de San Bernardino, Muscoy.

Por lo tanto, el personal de CARB recomienda la aprobación del Plan con dirección adicional del Consejo al personal de CARB, South Coast AQMD, y el comité directivo de la comunidad a comenzar la implementación del Plan inmediatamente, mientras toman pasos para fortalecer la implementación del Plan. Estas recomendaciones se basan directamente en los principios básicos del Plan Marco aprobado por el Consejo.

El personal a organizado los resultados de esta evaluación en dos categorías:

- Fortalezas clave del Plan, que destaca áreas que el personal encontró particularmente notables; y
- Acciones recomendadas para fortalecer la implementación, incluyendo áreas donde discusión, información, aclaración, y detalle adicional ayudará a asegurar que el Plan sea exitoso y que logrará las reducciones de emisiones en la comunidad de San Bernardino, Muscoy.

## Fortalezas Clave

El personal de CARB reconoce a South Coast AQMD y al comité directivo de la comunidad por su compromiso de trabajar juntos mientras cumplen con los ambiciosos plazos requeridos por AB 617. Durante el desarrollo del Plan, South Coast AQMD tomó una serie de medidas para garantizar la accesibilidad y la transparencia, incluidas las reuniones del comité directivo de la comunidad sobre Facebook Live y archivando las grabaciones en la página web de su programa, y publicando biografías de los miembros del comité directivo. El South Coast AQMD también brindó a los miembros individuales del comité directivo la oportunidad de compartir sus conocimientos, experiencias y alentó el testimonio personal sobre la contaminación del aire de los miembros de la comunidad.

South Coast AQMD trabajó con el comité directivo para identificar las prioridades de calidad de aire y desarrollo un conjunto de estrategias diseñadas para trabajar juntas para abordar cada prioridad. Por ejemplo, las acciones para abordar inquietudes de la comunidad sobre el tráfico de camiones en el vecindario incluye un esfuerzo de la aplicación de la ley mejorada en áreas prioritarias, colaboración con la ciudad para establecer rutas de camiones y áreas de estacionamiento, uso de nuevas tecnologías de medición de campo para focalizar el financiamiento de incentivos y acciones regulatorias.

El comité directivo de la comunidad ha valorado el uso de la educación para conectar a estudiantes con la misión de aire limpio, mediante la incorporación de la conciencia de la calidad del aire en el plan de estudios de educación y brindando oportunidades de enseñanza<sup>8</sup>. En el aprendizaje de cómo usar monitores de bajo costo y cómo usar los datos. South Coast AQMD está utilizando la divulgación y la educación para proporcionar información relacionada a la calidad del aire y sus efectos en los niños pequeños y como reducir la exposición.

South Coast AQMD y el comité directivo de la comunidad se basaron en múltiples fuentes de información para desarrollar una base técnica sólida para las estrategias de reducción. Esto incluyó una historia comprensiva de la aplicación de la ley de tres años, un mapa interactivo<sup>9</sup> para la comunidad, al que se podía acceder a través de su sitio web, e información de estudios previos de calidad del aire, como el Estudio IV de la Exposición a Múltiples Tóxicos del Aire (MATES IV). South Coast AQMD también creó un Grupo Asesor Técnico compuesto por expertos técnicos y miembros del comité directivo de la comunidad, para ayudar a desarrollar los componentes técnicos del plan y proporcionar un intermediario entre expertos técnicos dentro de varias agencias y miembros del comité directivo de la comunidad.

## Acciones Recomendadas para Fortalecer la Implementación

El personal reconoce que el Plan es la culminación de una gran cantidad de trabajo en el primer año de un nuevo programa. En los esfuerzos futuros, el personal de South Coast

---

<sup>8</sup> Para obtener más información sobre Environmental Justice Community Partnership y los programas de Clean Air Ranger Education y Why Air Quality Matters, consulte el Capítulo 5g del Plan.

<sup>9</sup> Para el mapa interactivo de San Bernardino, Muscoy visite: <https://scaqmd-online.maps.arcgis.com/apps/MapJournal/index.html?appid=65c211b3d20546f3a65e29a522a83152>

AQMD y CARB debe trabajar con el comité directivo de la comunidad para refinar los problemas relacionados con la implementación a medida que avanzan las estrategias en el Plan, así como los informes periódicos de estado requeridos por AB 617.

Para respaldar la implementación en el futuro, el personal de CARB ha desarrollado un conjunto de acciones recomendadas en cuatro áreas clave: estrategias de reducción, fuentes móviles e indirectas, garantizar la aplicación de la ley efectiva y una base técnica a nivel comunitario. El progreso en la implementación de estas recomendaciones debe incluirse en el informe de progreso anual requerido por el estatuto AB 617.

### Estrategias de Reducción

El Plan incluye un conjunto de estrategias de reducción de emisiones y exposición, que generalmente responden a las preocupaciones y recomendaciones de la comunidad. Sin embargo, los miembros de la comunidad han expresado la necesidad de continuar discutiendo los tipos específicos de proyectos de incentivos que serán financiados, con un enfoque en tecnologías de cero emisiones cuando sea factible, así como detalles adicionales sobre los criterios para la selección de proyectos. Este proceso ya ha comenzado con discusión sobre las prioridades del comité directivo de la comunidad para determinar las ubicaciones de los proyectos de filtración escolar y la aplicación de la ley para los motores encendidos mientras parados. South Coast AQMD también ha seguido ampliando las métricas para seguir el progreso en el curso del desarrollo del Plan. Sin embargo, muchas aún son de alto nivel y se beneficiarían de una especificidad adicional a medida que se desarrollen más las estrategias individuales. Finalmente, el Plan incluye un proceso para actualizar periódicamente el comité directivo de la comunidad con nueva información sobre monitoreo del aire, actividades de la aplicación de la ley enfocadas, esfuerzos de divulgación y colaboraciones con otras agencias y socios. Esto puede requerir ajustes continuos a las estrategias del Plan basadas en nueva información y discusión continua obtenida a través de la implementación.

El comité directivo de la comunidad y los miembros del público también han expresado su preocupación por el proyecto de expansión del aeropuerto de San Bernardino que es adyacente a la comunidad, dado que su operación aumentará las emisiones del movimiento de carga aéreas y de camiones. El distrito de aire debería continuar a discutir cómo las estrategias en el Plan, así como otros esfuerzos regionales que podrían mitigar el impacto en la Comunidad de San Bernardino, Muscoy.

Por lo tanto, para ayudar a aclarar y mejorar la implementación, el personal recomienda que el Consejo dirija al personal de CARB que trabaje con South Coast AQMD y el comité directivo de la comunidad para llevar a cabo las siguientes acciones durante el proceso de implementación del Plan:

1. Priorizar los posibles tipos de proyectos para la financiación de incentivos basado en las recomendaciones del comité directivo, incluido el uso de tecnología de cero emisiones cuando sea factible, e identificar de fuentes de financiación para estrategias basadas en incentivos y otras estrategias, incluyendo los fondos de incentivos de AB 617.



2. Definir pasos e hitos de implementación para las acciones del Plan que requieren más detalle, como financiación de incentivos, divulgación y medidas de reducción de la exposición para los receptores sensibles especificados para proporcionar claridad adicional sobre cómo se implementarán estas acciones.
3. Refinar las métricas para el seguimiento del progreso para establecer lo que constituye una acción exitosa.
4. Actualizar los objetivos de reducción de emisiones a medida que haya nueva información disponible para las estrategias regulatorias y otras estrategias que actualmente no tienen beneficios definidos.

### Fuentes Móviles e Indirectas

Los impactos de las fuentes de emisiones móviles e indirectas, como los camiones, los patios ferroviarios y las bodegas fueron una inquietud importante de la comunidad. Tanto CARB como South Coast AQMD están comprometidos a un conjunto de medidas para reducir las emisiones de estas fuentes. El Plan incluye el compromiso del South Coast AQMD a la propuesta regulatoria que es la Regla de Fuentes Indirectas (ISR) para las bodegas y los patios ferroviarios, y el compromiso de CARB para reducir las emisiones de los patios ferroviarios. CARB y South Coast AQMD están desarrollando un conjunto de acciones coordinadas para el ferrocarril, y han realizado talleres conjuntos para discutir conceptos tales como incentivar la rotación de flotas, limitando la re-manufactura de los motores más antiguos y adoptar el límite de la EPA de EE. UU para los motores encendidos mientras están parados. Los esfuerzos de reglamentación de CARB para camiones, unidades de transporte refrigeradas y otras fuentes del movimiento de carga se están enfocando en acelerar las transiciones a tecnologías de cero emisiones habida cuenta las necesidades de reducir la exposición en las comunidades AB 617. CARB también está apoyando estos esfuerzos a través del desarrollo del Manual de Carga, con un Documento Conceptual publicado en diciembre de 2019.

Por lo tanto, para apoyar aún más y mejorar la implementación, el personal recomienda que el Consejo dirija al personal de CARB que trabaje con South Coast AQMD para llevar a cabo las siguientes acciones durante el proceso de implementación del Plan:

5. Proporcionar informes continuos al comité directivo sobre la colaboración con otras agencias para designar rutas de camiones y estacionarse lejos de receptores sensibles.
6. Continuar trabajando para reducir los impactos de bodegas y los patios ferroviarios, incluido el desarrollo y la implementación del MOU de los puertos de South Coast AQMD, con la consideración de cualquier mecanismo adicional que pueda ser necesario para garantizar la reducción de la exposición anticipada.
7. Trabajar con el comité directivo para avanzar la implementación de las estrategias descritas en el Documento Conceptual del Manual de Carga en la comunidad.

### Asegurar la Aplicación de la Ley Efectiva

Los miembros del comité directivo expresaron un gran interés en la importancia de la aplicación de la ley efectiva y coordinada de los programas de South Coast AQMD y CARB, particularmente para los camiones de uso pesado estacionados con el motor encendido dentro de la comunidad. El personal recomienda que el Consejo dirija al personal de CARB

que trabaje con South Coast AQMD y el comité directivo de la comunidad para llevar a cabo las siguientes acciones durante la implementación del Plan:

8. Evaluar los resultados de las actividades de aplicación de la ley mejoradas de los programas de South Coast AQMD y de CARB con el comité directivo de la comunidad, discutir los pasos tomados para abordar cualquier problema identificado e identificar el refinamiento apropiado para las actividades de aplicación de la ley enfocadas dentro de la comunidad.

#### Fundación Técnica a Nivel Comunitario

El Plan se basa en un inventario de emisiones a escala comunitaria para estimar las contribuciones de fuentes locales a las concentraciones de DPM y NOx, y el modelado MATES IV para los riesgos estimados de cáncer. Los miembros del comité directivo de la comunidad han expresado su interés en continuar entendiendo estos datos y brindar datos actualizados a la comunidad a medida que haya nueva información disponible tal como por MATES V. Dichos datos actualizados pueden ser útiles para refinar acciones durante la implementación del Plan. Para ayudar a caracterizar aún más la calidad del aire en San Bernardino, Muscoy y para apoyar el seguimiento del progreso, el personal recomienda que el Consejo dirija al personal de CARB a trabajar con South Coast AQMD para llevar a cabo lo siguiente y continuar compartiendo esta información a través del Grupo Asesor Técnico:

9. Continuar el monitoreo del aire en la comunidad y el proceso continuo para mejorar el inventario de emisiones y el modelado de la calidad del aire al incorporar los recursos y herramientas más nuevos a medida que estén disponibles como parte de la implementación del Plan y para caracterizar la calidad del aire actual en la comunidad.